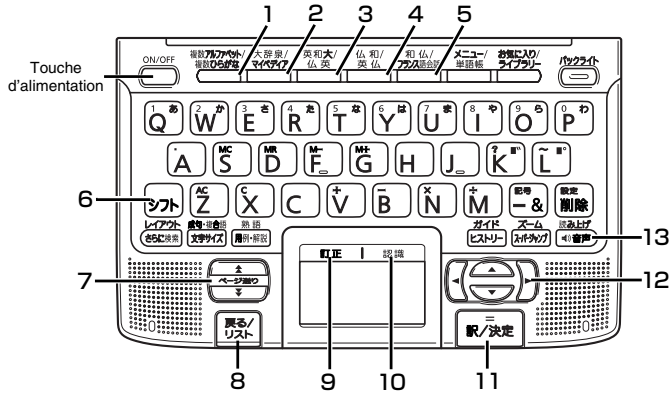


Fonctionnement de base

Nomenclature et fonction des touches

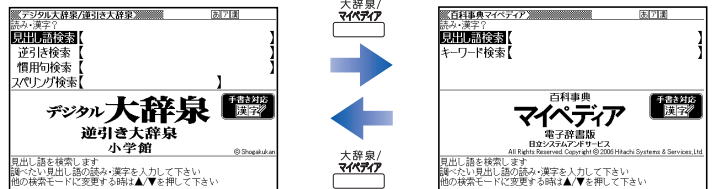


Numéro	Inscription sur touche	Rôle de la touche
1	英和/大辞泉 和仏/英仏	À chaque pression du doigt, cette touche fait basculer entre "Recherche alphabétique multi-dictionnaire" et "Recherche d'hiragana multidictionnaire".
2	大辞泉/ マイペディア	À chaque pression du doigt, cette touche fait basculer entre "Digital Daijisen" et "Encyclopedia Myedia".

Numéro	Inscription sur touche	Rôle de la touche
3	英和/大辞泉 和仏/英仏	À chaque pression du doigt, cette touche fait basculer entre "Dictionnaire Anglais-Japonais" et "Dictionnaire Français-Anglais".
4	和仏/ 英仏	À chaque pression du doigt, cette touche fait basculer entre "Dictionnaire Français-Japonais" et "Dictionnaire Anglais-Français".
5	和仏/ フランス会話	À chaque pression du doigt, cette touche fait basculer entre "Dictionnaire Japonais-Français" et "Dictionnaire Français de la conversation".
6	シフト	Appuyez pour entrer " ? " ou " ~ ", ou pour utiliser les fonctions comme "Réglage" ou "Guide".
7	▲▼	Lorsque l'affichage couvre plus qu'un écran, ces touches permettent un passage à l'écran suivant ou précédent (défilement de page).
8	戻る/リスト	Appuyez pour revenir à l'opération précédente.
9	訂正	Appuyez sur cette touche pour corriger la lettre écrite sur le panneau d'écriture.
10	認識	Appuyez sur cette touche pour saisir la lettre écrite sur le panneau d'écriture.
11	訳/決定	Après la saisie des caractères ou la sélection d'une rubrique, une pression sur cette touche permet de continuer l'opération suivante.
12	▲▼◀▶	Ces touches déplacent le curseur (indication mise en évidence en noir et blanc, ou ligne horizontale sous les caractères) vers la gauche / droite, afin de sélectionner une rubrique. Si l'affichage couvre plus qu'un écran, une pression sur ces touches permet un défilement continu de l'affichage.
13	発音	Appuyez sur cette touche pour écouter une voix dans la langue étrangère.

Sélection d'un dictionnaire

À chaque pression du doigt, cette touche échange le contenu de la partie supérieure avec celui de la partie inférieure.



Écriture du mot recherché

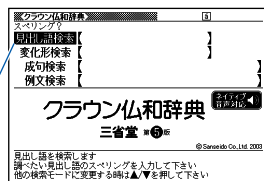
Recherche de la traduction japonaise d'un mot français

En écrivant le mot sur le panneau d'écriture vous pouvez retrouver sa traduction en japonais.

1 Appuyez sur **和仏/英仏**.

Vous pouvez aussi sélectionner le dictionnaire Français-Japonais sur le menu.

Assurez-vous que [見出し語検索] est surligné.



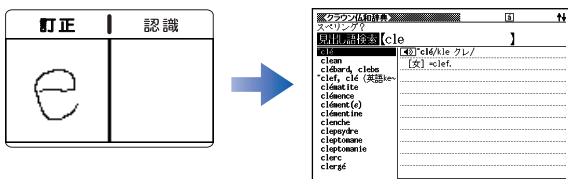
2 Écrivez le mot dont vous recherchez la traduction sur le panneau d'écriture. À l'aide du crayon tactile, écrivez les lettres directement sur le panneau d'écriture.

Après chaque lettre, touchez **認識** pour saisir la lettre.

· Si une lettre n'est pas correctement reconnue, appuyez sur **訂正** et corrigez la lettre.

· Vous pouvez aussi saisir plusieurs lettres à la fois.

Par exemple pour trouver la traduction de [clef], nous allons écrire (c) sur le panneau d'écriture et toucher **認識**, puis (l) et toucher **認識** jusqu'à la dernière lettre. Dans notre exemple, [clef] apparaît dès que (cle) est saisi.



3 Appuyez sur **▲▼, ▲ ou ▼** pour surligner le mot dont vous voulez trouver la traduction, puis appuyez sur **訳/決定**.

La traduction japonaise apparaît.

Recherche de la traduction française d'un mot japonais

En écrivant un mot japonais sur le panneau d'écriture vous pouvez retrouver sa traduction en français.

1 Appuyez sur **和仏/フランス会話**.

Vous pouvez aussi sélectionner le dictionnaire Japonais-Français sur le menu.

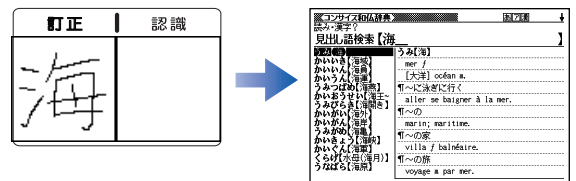
2 Écrivez le mot dont vous recherchez la traduction en kanji, hiragana ou katakana. À l'aide du crayon tactile, écrivez les lettres directement sur le panneau d'écriture.

Après chaque lettre, touchez **認識** pour saisir la lettre.

· Si une lettre n'est pas correctement reconnue, appuyez sur **訂正** et corrigez la lettre.

· Vous pouvez aussi saisir plusieurs lettres à la fois.

Par exemple pour trouver la traduction de [海], nous allons écrire [海] sur le panneau d'écriture et toucher **認識**.



3 Appuyez sur **▲▼, ▲ ou ▼** pour surligner le mot dont vous voulez trouver la traduction, puis appuyez sur **訳/決定**.

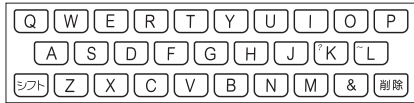
La traduction française apparaît.

Saisie au clavier

Saisie de caractères alphabétiques français

Lors de la saisie de caractères alphabétiques français en mode "Dictionnaire français - japonais Crown", le clavier passe automatiquement au mode de saisie alphabétique.

Clavier de saisie des caractères alphabétiques



En appuyant sur une touche portant un caractère alphabétique, le caractère en question est saisi.

Saisie d'un terme à rechercher

- Ignorez les accents, symboles, trait d'union, etc. lors de la saisie d'un mot que vous souhaitez rechercher.
Exemple : Pour saisir [café], tapez [cafe].
Pour saisir [peut-être], tapez [peutetre].
- Saisissez ç comme c et œ comme oe.
Exemple : Pour saisir [ça], tapez [ca].
Pour saisir [cœur], tapez [coeur].

- Dans le cas d'un verbe pronominal, ignorez le pronom "se" ou "s'" lors de la saisie.
Exemple : Pour saisir [s'envoler], taper [envoler].
- ※Pour "?" ou "~" appuyez et relâchez [シフト], puis appuyez sur la touche marquée du symbole que vous voulez saisir.
- ※Que la saisie soit faite avec majuscules et/ou minuscules, tous les caractères alphabétiques seront saisis en minuscules.

(Exemple) Pour saisir [année]

Tapez sur les touches de caractères **A N N E E** dans ce cas.

[annee] est saisi.

Saisie de syllabes Hiragana

Lors de la saisie en japonais en mode "Digital Daijisen", "Dictionnaire anglais - japonais" ou "Dictionnaire de caractères chinois - japonais", etc., le clavier passe automatiquement à la saisie par kana.

(Exemple) Pour saisir [みかん] (mikan)

A la saisie de kana par lettres latines (caractères alphabétiques), tapez sur les touches de caractères appropriées (dans ce cas, tapez **M I K A N N**).

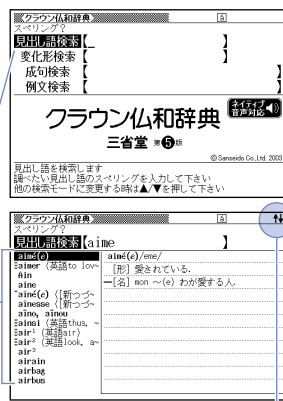
Le mot [みかん] (mikan) est saisi.

Recherche de la traduction japonaise d'un mot français

Par la saisie des lettres d'un mot français, vous obtenez sa traduction en japonais.

- Appuyez sur la touche **和/英**.
Il est possible de sélectionner "Dictionnaire français - japonais" à partir du menu.

Confirmez que [見出し語検索] est mis en évidence.



- Saisissez le mot que vous souhaitez examiner.

Dans cet exemple, nous recherchons le mot [aimer]. Au cours de la saisie d'un mot, les candidats éventuels sont affichés. Dans ce cas, dès que [aime] est tapé, [aimer] est affiché.

Lorsque ces repères apparaissent, la suite de l'écran peut être visualisée en appuyant sur une des touches **▲ ▼ ▲ ▼**.

- Appuyez sur une des touches **▲ ▼ ▲ ▼** pour mettre en évidence le mot que vous souhaitez examiner, puis appuyez sur **訳/決定**.
La traduction japonaise est affichée.

Recherche de la traduction française d'un mot japonais

Par la saisie d'un mot japonais, vous obtenez sa traduction française.

- Appuyez sur la touche **和/仏**.
Il est possible de sélectionner "Dictionnaire japonais - français" à partir du menu.

- Saisissez en hiragana le mot que vous souhaitez examiner.

Dans cet exemple, pour examiner le mot [幸運], tapez [こうん]. Au cours de la saisie d'un mot, les candidats éventuels sont affichés. Dans ce cas, dès que [こうん] est tapé le mot [幸運] est affiché.



Lorsque ces repères apparaissent, la suite de l'écran peut être visualisée en appuyant sur une des touches **▲ ▼ ▲ ▼**.

- Appuyez sur une des touches **▲ ▼ ▲ ▼** pour mettre en évidence le mot que vous souhaitez examiner, puis appuyez sur **訳/決定**.
La traduction française est affichée.

Fonction Voix

Ecoute de la prononciation du mot, etc. trouvé (Fonction Prononciation)

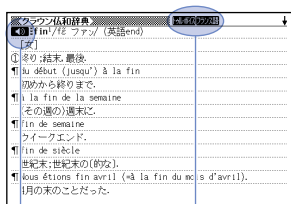
Sur l'écran de signification et/ou d'explication vous pouvez vérifier la prononciation d'un mot, d'un idiomme ou d'une phrase dans une langue étrangère.

● Système TRUE VOICE® (prononciation naturelle)

- Dictionnaires utilisés : Dictionnaire Genius Anglais-Japonais / Cambridge Learner Dictionary / English Synonym Dictionary / English Conversation Dictionary of Convenient Expressions / Electronic Dictionary of Conversation Anywhere / Dictionnaire Crown Français-Japonais / Dictionnaire Oxford Anglais-Français / Anglais Jiyu-Jizai / Français Jiyu-Jizai
- Éléments prononcés : seulement les éléments dont la prononciation a été enregistrée

- Appuyez sur **音声** lorsque **読み上げ** est affiché sur l'écran.
音声 est remplacé par **読み上げ**.

- Lorsque vous appuyez sur **訳/決定**, le mot ou la phrase à la droite de ou sous **読み上げ** est prononcé.



読み上げ est mis en évidence en noir et **読み上げ** et l'icône de la langue dans laquelle l'élément est prononcé apparaît.

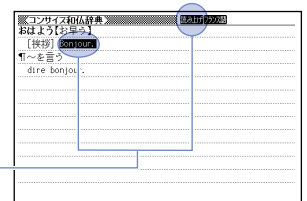
● Fonction de prononciation en six langues

- Dictionnaires appropriés : tous les dictionnaires/modes
- Éléments prononcés : les alphabets anglais, espagnol, allemand, français et italien sont prononcés par voix de synthèse.
- Un caractère chinois est prononcé par voix de synthèse (la notation Pin-yin, la notation alphabétique et certains caractères chinois ne sont pas prononcés).

- Appuyez brièvement sur **シフト** sur l'écran pour obtenir la signification et/ou une explication du mot en alphabet, puis appuyez sur **音声**.

L'icône **読み上げ** et l'icône de la langue dans laquelle l'élément est prononcé apparaissent et le mot, l'idiome ou la phrase dont vous pouvez écouter la prononciation est mis en évidence.

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre en évidence le mot, l'idiome ou la phrase dont vous voulez écouter la prononciation, puis appuyez sur **訳/決定**.



* Les langues dans lesquelles les éléments sont prononcés ont été définies pour chaque dictionnaire, mais vous pouvez passer changer de langue et désactiver la prononciation pour chaque dictionnaire. Notez aussi que la prononciation du chinois ne peut être sélectionnée que pour les modèles contenant un ou plusieurs dictionnaires chinois (pour les autres modèles, le chinois pourra être sélectionné si un ou plusieurs dictionnaires chinois sen option ont été ajoutés).